

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo chay wichan carcilchru caycaran. Chay carcel caran Roma marcachru. Timoteo Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta yachrachir caycaran. Chaymi Pabluta autoridácuna wañuchinanpag canganta yarpaña cay cartata Timoteuman apachiran imaypis Tayta Dios munangannuy cawanapag.

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Tayta Diosninchi acramasha captinmi Jesucristupa apostulnin caycä. Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta Jesucristuman yäracogcunata promitinganta willacuycä.

² Timoteo, cuyay wamränuy captiquim gamman cay cartata apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Timoteupita Pablo Tayta Diosta agradecicungan

³ Timoteo, chacaypapis junagpapis Tayta Diosninchita rugacur gampag imaypis mana gongaypam payta agradecicuycä. Pay mandanganta ruraycä ali yarpayniwan unay ayllücuna ruranannuy.

4 Wagaycagta jaguiriyacamungäta yarparmi fiyupa laquicuycä. Chaymi cushicunäpag gamwan pasaypa tincuyta munaycä.

5 Noga yarpaycämi Tayta Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracungayquita. Awillayqui Loida y mamayqui Eunicipis puntapitana yäracärriran. Noga musyä gampis paycunanuy yäracungayquitam.

6 Chaymi gamta yarpaycächï Tayta Diosninchi ruranayquipag chrurashungayquita masta ruranayquipag. Tayta Diosninchi chaynuy chrurashurayqui maquita umayquiman chruraycur payta rugacuptimi.

7 Tayta Diosninchega mancharir cawananchipächu manam chruramashcanchi. Sinöga munayniyog, cuyanacog, yarpachracurir imatapis rurar cawananchipämi chruramashcanchi.

8 Gam ama pengacuychu Señor Jesucristupita willacuyta. Chaynuypis ama pengacuychu Jesucristupa janan prësu caycangäpita. Chaypa truquina Tayta Diosninchi munayninta goshungayquiwan noga nacangänuy Jesucristupa ali willacuynin janan nacay.

9 Tayta Diosninchi salvamashcanchi y chruramashcanchi pay munangannuy cawananchipämi. Chaynuy ruramashcanchi manam alita rurag cayninchipachu, sinöga quiquin munayninpam y cuyapämashpanchim. Cay pachata manarag camarmi Jesucristo caynipa cuyapämashcanchi.

10 Chay cuyapämanganchitam cananga noganchiman Jesucristuta cachramur Tayta Dios

musyachimashcanchi. Jesucristum salvamashcanchi. Chaynu y captin wañunapag caycashapis paymi salvamashcanchi. Chaynuypis willacuyninchrüna musyachimashcanchi mana ushacaypa cawananchipag canganta y mana wañunanchipag canganta.

¹¹ Chay ali willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchim chruramasha. Chaynuypis apostulnin canäpag y yachrachegnin canäpämi chruramasha.

¹² Chaynu y cangäpitam noga nacaycä. Nacarpis noga manam pengacüchu. Noga musyämi piman yäracungätapis. Chaynuypis noga musyämi pay munayniyog cayninwan juiciu final junagcama nogata ricamänapag canganta.

¹³ Timoteo, noga ali yachrachicuyta yachrachipti yachracungayquinuyla yachrachiy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarga payman yäracur y piwanpis cuyanacur caway.

¹⁴ Noganchichru caycag Santu Espiritu yanapaycäshuptiquega rasuncag yachrachicuynata yachracungayquinuyla yachrachinqui.

¹⁵ Musyangayquinuypis Asia provinciachru wauguicuna achcagmi jaguiriycärimasha. Figelo y Hermogenispis jaguiriycärimasham.

¹⁶ Ichanga Onesiforupa wasinchru tiyagcunata Señor Jesucristo cuyapayculächun. Pay watucamar imaypis cushichimasham. Mana pengacushachu prësu caycangäpita.

¹⁷ Chaypa truquina Romaman chrayamurpis payga mana jamaypam ashimaran tarimangan-cama.

18 Señor Jesucristo juicio final junag payta cuyapayculächun. Musyangayquinuypis Efe-suchru casha pay shumagmi yanapämasha.

2

*Nacarpis Jesucristuman Timoteo
yäracunanpag cangan*

¹ Wamränuypis Timoteo, Jesucristo cuyapaycäshuptiquega valurchacuy.

² Achca runacunapa ñaupagninchru yachrachingäcunata mayangayquita yäracuypag y yachrachinanpag cagnuy runacunata willapanqui.

³ Jesucristo raycu yäracogcuna nacangannuy nacarpis awantay ali soldädu ima nacaytapis awantangannuy.

⁴ Manam pï soldädupis soldädu caycanganta jaguiriycur juc ruraycunaman aywacunchu. Chaypa truquina mandagnin ningantam ruran.

⁵ Chaynuylam cörriypa yalinacuychru cörregcunapis cörrinanpag imanuyis niycanganta cäsucur cörrir yalegcäga premiuta chrasquingam.

⁶ Chaynuypis arupacöga chracrachru shumag arunganpita cosëchachruga chrasquinanpag cagta puntatam chrasquinan.

⁷ Cay lapan ningäcunata shumag yarpachracuy. Señurninchim lapanta tantiyachishunqui.

⁸ Jesucristupita yarpachracuy. Paytam wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimusha. Pay rey Davidpa ayllunmi

caran. Paypa ali willacuynintam noga willacuycä.

⁹ Ali willacuyta willacungäpitan fiyupa nacarcächiman. Pitapis wañuchishanuy caychru cadinaraycä. Ichanga Tayta Diosninchipa ali willacuynin manam cadinaraycanchu.

¹⁰ Chaymi nacarpis awantaycä Tayta Diosninchi acrangancag runacuna raycu paycunapis Jesucristuman yäracuyninpa salvacunapag y mana ushacaypa cawayman chrayapäcunanpag.

¹¹ Cay ninganga rasuncagmi: Jesucristuwan wañusha carga cieluchrüpis paywanmi cawashun.

¹² Nacayta awantaycarga paywanmi mandashun.*

Niegashaga paypis niegamäshunmi.

¹³ Jesuspag mana yäracuypag captinchipis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Pay chaynuy caycan rurananpag cagta jaguiriy-cur jucta mana rurarmi.

Timoteo imanuy cananpag cangan y yachrachinanpag cangan

¹⁴ Wauguicunata panicunata chaypita yarpächiy. Tayta Diosninchita testiguta chruraycur paycunata anyay manacag yachrachicuycunapita mana litupäcunanpag. Litupäcungan manacagpämi caycan. Chaynuy litupäcuptin mayagnincuna

* **2:12 2:12** Jesucristuman yäracogcuna paywan mandananpag cagta mas musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

Tayta Diosninchiman manana shumag yäracäringanachu.

15 Tayta Diosninchi ali ricashunayquipag imaycanuypapis rasuncag willacuyninta shumag yachrachiy. Chaynuy captin arog runa shumag arusha car mana pengacungannuy gampis manam pengacunquipächu.

16 Ichanga Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga parlagcunapita ashucunqui. Chaynuy parlagcunaga Tayta Diosninchi mana munangannuy cawaymanmi waranpa waranpa chrayapäcunga.

17 Chaynuypis cangrena runapa cuerpunpa mashtacangannuyymi lutan yachrachingancunaga may chaymanpis chrayaycan. Chaynuy yachrachegcuna Himeneuwan Filetum carcan.

18 Paycuna manam rasuncagtachu yachrarcächin. Paycuna nircan: “Jesucristuta chrasquicur maynam wañunganchipita cawarimushanuy caycanchi. Manam yapayga wañunganchipita cawarimushunnachu”. Chaynuy nirmi waquincunataga yarpachrachin Jesucristuman manana yäracunanpag.

19 Tayta Diosninchipa rasuncag yachrachicuynin ali rurasha cimientu quädangannuyymi caycan. Chaychrümi caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchi musyanmi pï payman yäracungantapis”[✧] y “Tayta Diosninchiman yäracogcäga juchäcuycunapita ashucuchun”.[✧]

20 Jatun alinnincag wasichruga imaycanpis

✧ 2:19 2:19 Números 16.5 ✧ 2:19 2:19 Isaías 52.11

manam örulapitachu ni guellaylapitachu caycan sinöga guerupitapis mitupitapis caycanmi. Örupita guellaypita cagcunaga caycan imalapis captin charircunanpag y guerupita mitupita cagcunaga caycan quiquin waran waran charircunanpämi.

²¹ Pipis lutan yachrachicuycunata jaguirirga örupita o guellaypita imaycapis cangannuymi caycan. Wasiyog imalapis captin imaycantapis charircungannuymi Tayta Diosninchi chay runata chruranga pay munangannuy rurananpag. Chaynuy carna chay runa listu canga imatapis alita rurananpag.

²² Mösucuna mösu cayninwan imatapis lutanta rurangannuyga ama ruraychu. Chaypa truquina Tayta Dios munangannuy shumag caway. Paylaman imaypis yäracuy. Cuyanacur jauca caway. Chaynuy ruray Tayta Diosninchita ali shongunwan rugacog wauguicunawan panicunawan.

²³ Manacagcunapita runacuna parlapäcuptin ama cäsupaychu. Musyanquinam chaynuy parlarga litupäcunanpag canganta.

²⁴ Tayta Dios mandanganta rurananpag acrasa runaga piwanpis mana litog canan. Pipäpis alim canan. Pitapis shumag yachracheg y pasensiyog canan.

²⁵ Contran sharcogcunata ali shongulanpa tantiyachinan. Chaynuy tantiyachiptinga capaschrar Tayta Diosninchi paycunata wanacachinmanpis rasuncag willacuyta chrasquicunanpag.

²⁶ Chaynuy chrasquicurga Satanaspä mu-

nayninchru caycanganpita y Satanás munanganta ruraycanganpita borrhachu canganpita sänagnuypis gueshpicärinman.

3

Cay pacha ushacänanpag captinna runacuna imanuypis cananpag cangan

¹ Timoteo, yarpay Jesucristo cutimunanpag captinna pasaypa sasa cawanapag canganta.

² Chay wichan runacuna capäcunga quiquilanpag imatapis yarparag, guellaylapag yarparag, manacagcunapita runatucog, ashlicog, taytantis mamantapis mana cäsucog, mana agradecicog, Tayta Diosninchita mana respitag.

³ Chaynuypis cuyacuyniynag canga y mana amistay munag canga. Tumpacog canga, shongun munanganta imatapis rurag, pasaypa fiyu canga, imapäpis alicagpäga contran canga.

⁴ Runacunata chriquegnincunaman entregag y mana yarpachracuypa imatapis rurag canga. Pasaypa runatucog canga. Tayta Diosninchi munanganta rurananpa truquina quiquin munangalanta ruranga.

⁵ Tayta Dios munangannuy cawagtucunga. Ichanga chaynuy cawanganwan musyachicunga Tayta Diospa munayninchru rasunpa mana canganta. Chaynuy car paycuna Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcunga. Chaynuy cag runacunapitaga ashucuy.

⁶ Chaynuy runacunapitam waquincuna pipa wasinmanpis warmicunata lutanta yachrachinanpag yaycapäcun. Chay warmicuna juchan

atipasha car munangannuyla imatapis rurag y shumag mana tantiyacog carcan.

⁷ Chay warmicuna imaypis yachracurcan. Ichanga manam imaypis Jesucristupa ali willacuyninta tantiyapácunchu.

⁸ Janiswan Jambres* Moisespa contran shar-cungannuymi chay mana ali yachracheg runacunapis rasuncag willacuypa contran shar-capácun. Chay yachrachegcuna imaypis lutan-cunalata yarparmi Tayta Diospa yachrachicuyn-incunata mana rasunpa criyipácunchu.

⁹ Ichanga paycunapa yachrachicuyn-incunata runacuna mas mananam chrasquipácunganachu. Lapan runacunanam tantiyacunga imatapis mana musyag capácunganta. Chaynuymi pasaran chay ishca y runacunawanpis.

Timoteuta Pablo yáchingan

¹⁰ Gam ichanga yachrachingänuy shumag cawaycanqui, cawangänuy, yarpangänuy. Shumag musyanqui Jesucristuman yäracungäta, pasensiacog cangäta, cuyacog cangäta, mana yamacaypa nacachipácamaptinpis cawangäta,

¹¹ rabyapápácamanganta y nacachipácamanganta. Antioquía, Iconio, Listra marcacunachru pasamanganta y rabyapämaptinpis awantangäta gam shumagmi

* **3:8 3.8** Janiswan Jambres: Cay jutincuna Unaycag Testamentuchru manam canchu. Ichanga Israel runacuna escribiganchru paycunam Egiptuchru brüjucuna capácuran y paycunam Moisespa contran sharcapácuran. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 7.11; 8.7, 18.

musyaycanqui. Ichanga chay lapanpita Jesucristum salvamaran.

¹² Jesucristo munangannuyla y payman yäracular cawagcunataga lapanta rasunpam rabyapäpäcunga.

¹³ Fiyu runacuna y engañagcunaga mas mana ali caymanmi chrayapäcunga. Waquin-cunata engañanga y quiquincunapis engañasha capäcunga.

¹⁴ Gam ichanga Tayta Diospa willacuyninta yachracungayquinuyla shumag caway. Gam musyanqui chay willacuy rasuncag canganta. Chaynuypis musyanquim yachrachishogniqui-cuna pï canganta.

¹⁵ Wamra cangayquipita pacham Tayta Diosninchi escribichingancunata yachracushcanqui. Chay escribichingancunam tantiyachishushcanqui Jesucristuman yäracur salvacunayquipag canganta.

¹⁶ Chay escribishacunaga lapanpis caycan Tayta Diosninchi quiquin escribichinganmi. Y ali caycan rasuncagta yachrachinapag, anyanapag, shumag cawanapag tantiyachinapag.

¹⁷ Chaynuypa Tayta Diosninchi munangantana rurananpag acrusha runaga shumag yachracushana y shumag camaricushana imaycatapis alilatana rurananpag canga.

4

¹ Jesucristo shamunanpag, mandananpag y cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzgananpag canganta yarpay. Chaynuy

captinmi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycaptin gamta nï:

² Runacuna mayanan mana mayanan captinpis imaypis maychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta willacuy. Anyay y shacyächiy. Cay lapanta pasensiawan yachrachiy.

³ Tiempo chrayamungam Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana mayayta munapäcunanpag. Chaypa truquina paycuna achca yachrachicogcunata ashipäcunga quiquincuna munangannuyla yachrachinanpag.

⁴ Chaynuy carmi rasuncag willacuyta cäsucunanpa truquina manacag willapacunalata mayayta munapäcunga.

⁵ Gam ichanga imaypis ali yarpayniquiwan caway. Nacarpis awantay. Runacuna salvacäriananpag Jesucristupa ali willacuyninta willacur puriy. Tayta Diosninchipita acrasa caycarga ruranayquipag chrurashungayquita lapanta ruray.

⁶ Noga Tayta Diospag uywata pishtarcur rupachingannuy wañunäpag höra chrayaycämunnam.

⁷ Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis churamanganta sasa captinpis lapantam rurashcä. Paypa willacuyninta mana pantaypam rasunpa yachrachishcä.

⁸ Cananga nogata premium shuwaraycäman. Chay nogapag caycan Tayta Dios munanganuy cawangäpitam. Chayta gomanga juzganan junag ali juez Señor Jesucristum. Nogalachu manam chrasquishag sinöga Jesucristo cutimunanpag cagta cushisha shuwäcurcagcunapis

chrasquingam.

Timoteo imata rurananpäpis Pablo ningan

⁹ Timoteo, imaycanuypapis jucla shamuy.

¹⁰ Crescente Galacia provinciaman aywasha. Tituna Dalmacia partiman aywasha. Demasnam cay pachachru cagcunata munar jaguiriycomar Tesalónica marcaman aywacusha.

¹¹ Lucaslam nogawan caycan. Marcusta ashircamur pushamunqui. Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis chruramanganchru pay yanapämangam.

¹² Tiquicuta Éfeso marcamanmi cachrashcä.

¹³ Shamurna Troaschru Carpupa wasinchru jaguimungä cäpäta apacarcamunqui. Chaynuypis apacarcamunqui librucunata y mana gongaypa apacarcamunqui pergaminupita librucunata.

¹⁴ Irriero Alejandrum nogawan pasaypa mana ali ricacusha. Chaynuy ruramanganpita Señor Jesucristum castiganga.

¹⁵ Paypita gampis cuydacuy. Ali willacuyta yachrachinganchipa contranmi pasaypa ricacusha.

¹⁶ Romachru autoridäcunapa despächunman chayrag gayarcachimaptin declaracupti manam pipis nogapa favurni rimarcushachu. Lapanmi jaguiriycomar aywacärisha. Chaynuy rurapäcamanganpita Tayta Diosninchi paycunata perdunayculächun.

¹⁷ Chaynuy captinpis Señor Jesucristo yanapämasham y valurchämasha achcag mana criyeg runacuna mayananpag lapan ali

willacuyta willacunäpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi salvamasha leon wicsamänapag shiminchrüna chararaycämagtanuypis.

¹⁸ Chaynuylam pay imayca mana alipitapis salvamanga cieluchru munayninman chrayangäcama. ¡Pay imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

¹⁹ Salüdüta goyculanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa wasinchru tiyagcunatapis.

²⁰ Corintuchrümi Erasto quëdamusha. Miletuchru Trofimuta gueshyaycagta jaguimushcä.

²¹ Imanuypapis shamunqui manaräpis tamyay quilla galariptin. Gampag salüdunta apachicamun Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin wauguicunapis panicunapis.

²² Señor Jesucristo gamwan caycuchun. Chaynuypis Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda